

**Informativa sulla protezione delle
persone fisiche
con riguardo al trattamento dei dati
personali
(Regolamento Generale sulla
Protezione dei Dati (UE) 2016/679,
art. 13)**

Il trattamento dei dati personali chiesti per la registrazione come utente presso l'Istituto Italiano di Cultura di Lione sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana il quale opera, nel caso specifico, per il tramite dell'Istituto Italiano di Cultura di Lione (45 rue de la Bourse – 69002 LYON – tel. 04 78 42 13 84 – e-mail : secretariat.iiclyon@esteri.it).

2. Per eventuali quesiti o reclami, l'interessato può contattare il Responsabile della Protezione dei Dati personali (RPD) del MAECI (indirizzo postale: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, telefono: 0039 06 36911 (centralino), mail: rpd@esteri.it; pec: rpd@cert.esteri.it).

3. I dati personali raccolti saranno inseriti in una banca dati utilizzata per le seguenti finalità: invito agli eventi culturali organizzati dall'IIC, diffusione di un notiziario culturale, promozione dei corsi di lingua italiana, utilizzo della biblioteca.

4. Il trattamento dei dati immessi nella banca dati è basato sul consenso. L'eventuale rifiuto al conferimento dei dati

**Informations sur la protection des
personnes physiques à l'égard du
traitement des données à caractère
personnel (Règlement Général sur la
Protection des Données (UE)
2016/679, art. 13)**

Le traitement des données personnelles demandées pour l'inscription en tant qu'utilisateur de l'Institut Culturel Italien de Lyon sera soumis aux principes de licéité, correction et transparence pour la protection des droits et des libertés fondamentales des personnes physiques.

A ces fins, nous vous fournissons les informations suivantes :

1. Le titulaire du traitement est le Ministère italien des Affaires Etrangères et de la Coopération internationale (MAECI) de la République italienne qui opère, dans ce cas spécifique, par l'intermédiaire de l'Institut Culturel Italien de Lyon (45 rue de la Bourse – 69002 LYON – tel. 04 78 42 13 84 – e-mail : secretariat.iiclyon@esteri.it).

2. Pour d'éventuelles questions ou réclamations, l'intéressé peut contacter le Responsable de la Protection des Données personnelles (RPD) du MAECI (adresse postale : Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, telefono: 0039 06 36911 (centralino), mail: rpd@esteri.it; pec: rpd@cert.esteri.it).

3. Les données personnelles recueillies seront insérées dans une banque de données utilisée pour les finalités suivantes : invitations aux événements culturels organisés par l'IIC, diffusion d'une newsletter culturelle, promotion des cours de langue italienne, utilisation de la bibliothèque.

4. Le traitement des données émises dans la banque de données est basé sur le

| | |
|--|--|
| <p>non consentirà all'interessato di accedere al servizio.</p> <p>5. Il trattamento dei dati, svolto da personale appositamente incaricato dell'IIC (<i>e dell'eventuale Responsabile del trattamento</i>) sarà effettuato in modalità automatizzata o mista.</p> <p>6. I dati forniti dall'interessato in fase di registrazione saranno trattati solo dal titolare (<i>e dal responsabile del trattamento</i>) e non saranno diramati a soggetti terzi.</p> <p>7. Ogni cinque anni dalla registrazione o dal suo rinnovo, l'Istituto chiederà agli utenti conferma telematica del loro interesse al servizio e provvederà a cancellare i dati personali di coloro che non dovessero fornirla, per mancata risposta o per diniego espresso.</p> <p>8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. Fatte salve le conseguenze sull'accesso al servizio, egli può altresì chiedere la cancellazione di tali dati, nonché la limitazione del trattamento o l'opposizione al loro trattamento. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta all'Istituto Italiano di Cultura di Lione, informando per conoscenza l'RPD del MAECI.</p> <p>9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo all'RPD del MAECI (<i>e/o all'RPD del Responsabile del trattamento</i>). In alternativa, può rivolgersi al Garante italiano per la Protezione dei Dati personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 ROMA, tel. 0039-06696771 (centralino), mail: garante@gpdp.it, pec: protocollo@pec.gpdp.it).</p> <p>Nel dichiarare di aver letto la presente informativa, l'interessato fornisce il suo consenso al trattamento dei propri dati</p> | <p>consentement. L'éventuel refus de communiquer ses données ne permettra pas à l'intéressé d'accéder à ces services.</p> <p>5. Le traitement des données, confié au personnel chargé de ce service à l'Institut (et par l'éventuel Responsable du traitement), sera effectué de manière automatisée ou mixte.</p> <p>6. Les données fournies par l'intéressé en phase d'enregistrement seront traitées seulement par le titulaire (et par le responsable du traitement) et ne seront pas communiquées à des tiers.</p> <p>7. Tous les cinq ans à partir de la date d'enregistrement ou du renouvellement, l'Institut demandera à ses adhérents une confirmation télématique de leur intérêt à bénéficier du service et pourvoiera à effacer les données personnelles de ceux qui ne la fourniront pas, s'ils ne répondent pas ou s'ils expriment clairement leur refus de la donner.</p> <p>8. L'intéressé peut demander l'accès à ses données personnelles et leur rectification. Malgré les conséquences concernant l'accès au service, il peut demander l'effacement de ces données, ainsi que la limitation du traitement ou l'opposition à celui-ci. Dans ces cas, l'intéressé devra présenter une demande à l'Institut Culturel Italien, en informant en copie le RPD du MAECI.</p> <p>9. S'il considère que ses droits ont été violés, l'intéressé peut présenter une réclamation au RPD du MAECI (et/ou au RPD du Responsable du Traitement). En alternative, il peut s'adresser au Garant italien pour la Protection des Données personnelles (Piazza di Montecitorio 121, 00186 ROMA, tel. 0039-06696771 (centralino), mail: garante@gpdp.it, pec: protocollo@pec.gpdp.it).</p> <p>En déclarant avoir lu la présente information, l'intéressé fournit son consentement au traitement de ses données personnelles pour les finalités sus-indiquées.</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| personali per le finalità sopra indicate. <input type="checkbox"/> per presa visione ed accettazione | <input type="checkbox"/> Lu et approuvé |
| | |